

## DÖDERLEIN UND DEUTEROJESAJA

*Martin Mulzer - Bamberg*

Die erstmalige Zuschreibung der Kapitel 40ff. des Jesajabuches an einen exilischen Verfasser (die sogenannte Deuterjesaja-Hypothese) durch Johann Christoph DÖDERLEIN (1746-1792)<sup>1</sup> hat Rudolf SMEND zeitlich in der Weise präzisieren können, daß sie nicht schon 1775 (und auch nicht erst 1783 durch Johann Gottfried EICHHORN), sondern im Jahre 1781 erfolgt sei<sup>2</sup>. Damals habe sich DÖDERLEIN in dem von ihm gegründeten Rezensions-Journal "Auserlesene Theologische Bibliothek", Band I, Teil 11, S.832, dahingehend geäußert,

"ob es nicht sehr glaublich sey, daß dieser ganze Abschnitt erst während des Babylonischen Exils sey niedergeschrieben worden?"<sup>3</sup>.

Zu dem Forschungsirrtum 1775 nimmt SMEND wie folgt Stellung: "Neuerdings hat sich sogar in renommierten Werken eine Frühdatierung der Spätdatierung von Jes 40-66 eingebürgert, indem man diese bereits in Döderleins Jesajakommentar von 1775 geschehen sein läßt. ... Aber der fragliche Passus findet sich weder in dieser ersten noch in der 1780 erschienenen zweiten, sondern erst in der 1789 erschienenen dritten Auflage des Kommentars (XIIIf.)."<sup>4</sup> Während SMEND hier nicht näher auf die Textbelege eingeht, findet man diese bei KÖHLER und PAURITSCH. Dabei schreibt KÖHLER<sup>5</sup> das zur dritten Auflage von 1789 gehörende Zitat

"Quare consentaneum videtur, orationem vel potius librum posteriorem a Capite XL. ad serius, Esaia, aevum referre, atque sub finem exilii ab anonymo quodam, vel homonymo antiquo vate,

---

\* Freundliche Hilfe gewährten die Staatsbibliothek Bamberg, die Universitätsbibliothek Erlangen, die Stadtbibliothek Nürnberg, Thomas Hieke und Örnulfur Olafson, beide Bamberg.

<sup>1</sup> Zur Person am ausführlichsten LEDER (1965) 161-244; vgl. auch die Lexikonartikel in ADB, Bd.5, 280f.; RE, Bd.4, 716f.; RGG<sup>3</sup>, Bd.2, 217; DLL, Bd.3, Sp.371f. und BBK, Bd.1, Sp.1341. Hinweis zur Abstammung DÖDERLEINS gewinnt man über NDB, Bd.4, 15. Sein Geburtsjahr geben RE, aaO, 715, und BBK, ebd, falsch mit 1745 an. Gegen RE, aaO, 716, und KÖHLER (1923) 1, ist richtig zu stellen, daß DÖDERLEIN nicht die letzte theologische Professur in Altdorf erhielt. Sein Nachfolger war Christian Gottfried JUNGE; vgl. LEDER, aaO, 248-252.

<sup>2</sup> Vgl. SMEND (1989) 31.302 A.36; ders. (1991) 59 A.98.

<sup>3</sup> Zitiert bei SMEND (1989) 31. Der Kontext des Zitats lautet: "( ... - Noch [= Darüber hinaus] ließe sich fragen: ... [hier folgt das Zitat] ... Wir wundern, daß Herr Koppe [= der deutsche Kommentator des Jesajakommentars von Lowth; s.u.], dessen Scharfsinn mehrere solche Probleme entdeckt und entwickelt hat, bey diesem Abschnitt über die Zeit seiner Abfassung und über seinen Inhalt schweiget." Vgl. auch LEDER (1965) 172.

<sup>4</sup> SMEND (1991) 59 A.98. Als Zeugen für die falsche Ansetzung nennt er KÖHLER (1923) 1; HIRSCH (1954) 47; MICHEL (1981) 510. Letzterer nimmt diese Position auch noch (1991) Sp.410, ein. Nicht zu vergessen, da forschungsgeschichtlich wirksam, ist auch COPPENS (1938) 9 A.12, gegen den sich CLOSEN wendet; s.u. mit A.7.

<sup>5</sup> (1923) 1.

compositum profiteri. Quod quidem nullo periculo, multo autem commodo statuitur.<sup>6</sup>

fälschlich der ersten Auflage von 1775 zu, was vor SMEND ausdrücklich CLOSEN<sup>7</sup> und eben PAURITSCH<sup>8</sup> erkannten. Letzterer korrigiert: "Tatsächlich heißt der Text bei Döderlein, 1775:

"populum seu antequam ducatur in captivitatem, seu ibi captivus detineretur, consolatur"[<sup>9</sup>], 168". Diese Aussage bezieht sich nach CLOSEN "nicht auf die Zeit der Abfassung des Buches, sondern auf die Zeit, für die es bestimmt war"<sup>10</sup>.

Nach der Darstellung des Forschungsstandes und der Wiedergabe der relevanten Quellentexte in ihrem Kontext soll weitergefragt werden, auf welchem Weg DÖDERLEIN zu seiner wertvollen Einsicht gelangte, wie sie also durch seine (Jesaja-)Exegese vorbereitet und in diese eingebettet ist. Es bietet sich an, chronologisch vorzugehen:

1770:

In seinem Erstlingswerk, kurz 'Curae exegeticae et criticae' genannt<sup>11</sup>, beschäftigt er sich bereits ausführlich mit der Frage, ob unterschiedliche Verfasser innerhalb eines Textes nachgewiesen werden können:

"Nimium enim sibi sumere arbitror, qui in tanta vetustorum Poeseos Hebraeae monumentorum paupertate ac varietate, quasi ingenio cuiusque familiarissimi, singulorum vates laborum distinguere, quid cuiusvis proprium sit, quid illa abhorreat, quem caractere proprie et constanter servet, quemve non induat, diiudicare et subodorari posse gloriantur. Quamquam enim nullus inficiabitur, dispositione, imaginibus, affectu, ornatu, dictione magnam et admirabilem inter plerosque vates sacros reperiri dissimilitudinem, maiestate altius incedere Esaïam, Ieremiam ad leniores animi motus proniorem esse, verbosius declamare Ezechielem, Mosen in oda omnes reliquos dictionis gravitate ac sublimitate conceptuum superare, alium fluido carmine uti, alium acri, hunc acutis pungere sententiis, illum flores exquirere, et quae sunt aliae sat numero ac luculentae proprietates, quamquam, inquam, ista nemo inficiabatur sensu et aure non destitutus; fieri tamen non potest, quin tum diversi propius sibi accedant, multaque oriatur in stylo, propositionum serie etc. conformitas, praecipue ubi alteri alterum imitari fuit propositum:

<sup>6</sup> Dort S.XV; vgl. CLOSEN (1940) 330; PAURITSCH (1971) 1 A.4. Der Kontext des Zitats lautet: "Deinde quis neget, multa vaticinia, quae instantem Babylonis interitum describunt, aut libertatem et novam rempublicam exulibus augurantur, vix ullo emolumento vel consilio potuisse innotescere Iudaeis, qui, rebus adhuc pacatis et quietis, patrias sedes, securi transportationis, incolerent? His igitur aut obscura debuit esse oratio, quae statum, serius futurum, depingeret, aut parum utilis, nec ad solatium, quo non indigebant, nec ad emendationem morum, quorum directoria a rebus praesentibus et obviis repetenda sunt. Sed suae quisque aetati vates consulit, sive solatio sive admonitione et hortatu. ... [hier folgt das Zitat] ... Ac periculum omne abest ab illa hypothese, quae auctoritatem divinum libri elegantissimi conservat." DÖDERLEIN (<sup>3</sup>1789) XIVf.

<sup>7</sup> (1940) 330.

<sup>8</sup> (1971) 1 A.4.

<sup>9</sup> Der Kontext des Zitats lautet: "Postquam libro primo exposuit de impendente captivitate Babylonica, nunc attexit concionem consolatoriam, quae integra a Cap. XL. ad finem libri decurrit multisque ac variis rationibus referta est, quibus ... [hier folgt das Zitat] ... , certo et iam pronuncians, quomodo mirabiliter sint liberandi". Die veränderte Ansicht zeigt sich in der 3. Auflage (S.183), wo es stattdessen heißt "... referta est, quibus vates, quisquis is sit, populem exulem consolatur, ...".

<sup>10</sup> CLOSEN (1940) 330; vgl. PAURITSCH (1971) 1 A.4.

<sup>11</sup> Zum genauen Titel s.u. die Literaturangabe.

tum iidem vario argumento occupati, diversis mentis affectibus abrepti, diversoque etiam tempore ac aetate non eundem caractere ubique retineant, sed a semetipsis, tristes a laeto, senex a iuvene, elegiarum studiosus ab ὑμνωδῆι, ab utroque morum doctor, saepe multumque vel phrasi vel compositione vel si dubia certis immiscere licet, metri ratione deficiant. ... Tanta in his rebus est incertitudo! Tanta difficultas! Tanta confusione facilitas, ut si quis video, argumenta, inde petita, vix conjecturis aequiparanda sint."<sup>12</sup>

Die Antwort fällt negativ aus: Stilistische Erscheinungen oder Beobachtungen der Wortverwendung bieten keinen zureichenden Grund für die Annahme verschiedener Verfasser. Vielmehr wird mit der Möglichkeit der Imitation eines fremden Stils ebenso gerechnet wie mit dem Wechsel der psychischen und/oder physischen Gegebenheiten beim Autor selbst. Einige Psalmüberschriften sollen aber nachträglich hinzugefügt worden sein<sup>13</sup>.

1775:

Auch außerhalb des oben angeführten Zitats bestreitet DÖDERLEIN in der ersten Auflage seines "Esaia" nirgendwo die Autorschaft des Propheten. Doch lassen sich bereits einige Züge erkennen, die die spätere Entwicklung anbahnen. Dazu gehört zunächst die vorrangige Deutung der Kap.40ff. auf die Befreiung aus dem Exil<sup>14</sup>, dann aber auch die Erkenntnis, daß Jesaja dort so spricht, daß er von seinen Zeitgenossen verstanden werden kann:

"Sed omnis haec oratio ita componitur, ut et intellegi possit a coaevis et iis quam maxime utilis atque frugifera sit."<sup>15</sup>

Er meint hier wohl noch die Zeitgenossen des Propheten Jesaja<sup>16</sup>, doch ist der Weg zu einem exilischen Deuterjesaja nicht mehr weit. Immerhin wird vertreten, daß prophetische Texte voneinander abhängen können<sup>17</sup>.

---

<sup>12</sup> DÖDERLEIN (1770) 46f.48 [im Kontext der literarischen Bewertung der Psalmüberschriften].

<sup>13</sup> "quod nemini dubium esse potest, varias psalmarum inscriptiones fidem fallere et supposititias esse", DÖDERLEIN (1770) 46 A.1.

<sup>14</sup> "Multis itaque disserit de liberationis certitudine, a Dei, quem e vaticiniis rebusque olim gestis verum esse demonstrat, veracitate et omnipotentia. Cp.XL.XLI. dein de modo et circumstantiis, Cyro instrumento, Babylonii regni ac divorum eversione, quieto atque pacifico reditu. XLII-XLVIII. porro de iis quae hanc mutationem sequerentur, de insigni felicitate Iudaeorum, de cultu veri Dei ad externas quoque nationes propagato, et Messiae ortu atque beneficiis mirum in modum restaurando atque augendo, ubi simul in tempora N.T. excurrit, ecclesiae melioris amplitudinem ac felicitatem figurate descripturus. Cap.XLIX-LXI." DÖDERLEIN (1775a) 168f.

<sup>15</sup> DÖDERLEIN (1775a) 169.

<sup>16</sup> Vgl. im selben Zusammenhang "Quo autem aevo quoque suo, quum praesentium sensus plerumque praevaleret nec spes bonorum seris posteris destinatum magnam vim habeat movendi hominum pravorum ingenia, quam maxime utilis fiat oratio, repetitis excursibus vel ad emendam praesentis seculi pravitatem compescendaque vitia, idolorum studia, iam satis magna, maiora forte in exilio futura, ..., vel ad consolandos animos miseros atque anxios dirigitur." DÖDERLEIN (1775a) 169. Zu Jes 21,8 verweist er auf die Differenz zwischen göttlichem Auftrag und dem Eintreffen des erwarteten Ereignisses: "nam ab hoc tempore usque ad regni Babylonici occasum fere CXX. anni effluxere", aaO, 89. Auch gilt Hosea als Zeitgenosse des Autors von Jes 56,10: "Hoseas, Esaiae coaevus in eadem crimina invehitur Cap. VII.", aaO, 236.

<sup>17</sup> Vgl. "Illustrationi huius loci inservit Ezechiel C. XXXII. 22. qui pro more hanc imaginem sumit ab Esaia et amplificat." DÖDERLEIN (1775a) 57 (zu Jes 14,9); "Ieremias Cap. XXXVIII. 32 17

[1775<sup>18</sup>]/1776:

Hier ist auf den sogenannten "Jesajastreit"<sup>19</sup> einzugehen, den DÖDERLEINS Jesajakommentar auslöste. Im Vordergrund stand die Frage, ob man messianische Weissagungen im Jesajabuch als Beweisstellen für die christliche Dogmatik gebrauchen dürfe, was DÖDERLEIN verneinte, seine Gegner aber bejahten<sup>20</sup>. Kritisiert wurden in diesem Zusammenhang auch die Auslegung der Texte für die Exilszeit<sup>21</sup> und die Möglichkeit literarischer Abhängigkeiten unter den Propheten<sup>22</sup>.

In einer kurzen Replik schildert DÖDERLEIN seinen Kontrahenten u.a. als einen,

"in dessen Augen es Ketzerey ist, zu sagen, die Propheten mischen in ihre Weissagungen oft Ermahnungen für ihr Zeitalter"<sup>23</sup>.

Auch in seinem Vorwort zum 2. Band der 'Annotationes in Vetus Testamentum' von Hugo GROTIUS, als deren Herausgeber und Ergänzter er nach dem Tod von Georg Johannes Ludwig VOGEL eingetreten war, wendet er sich nochmals gegen den Vorwurf, er lege die Prophetie wie GROTIUS aus<sup>24</sup>. Während Jesaja hier ausgeblendet

---

dom pleraque a nostro mutuatur, non יְיָ, sed יְיָ legit." aaO, 71 (zu Jes 16,9).

<sup>18</sup> Während die unten A.19 angeführte Schrift gegen DÖDERLEINS Jesajakommentar 1776 erschienen ist, weist DÖDERLEINS kurze Antwort darauf (s.u. und Literaturverzeichnis) das Datum 30.12.1775 auf. LEDER (1965) 173 A.81, nimmt deswegen ein "zweites Schreiben des Anonymus" an, wofür das Vorwort allerdings kein Anzeichen bietet. Eher handelt es sich um einen Nachdruck, oder DÖDERLEINS Reaktion ist versehentlich um ein Jahr zu früh datiert.

<sup>19</sup> Vgl. LEDER (1965) 170. Schärfster Widersacher DÖDERLEINS ist dabei ein Anonymus mit einer Schrift "Die neuen Propheten, nebst einem wohlgemeinten Bittschreiben an Sr. Hoch Ehrw. Hr. Christoph Döderlein, der Gottesgelahrtheit Licentiat und Prof. zu Altdorf, von einem Verherr der prophetischen Wortes aus dem Meißnischen Erzgebirge", Leipzig 1776; vgl. auch LEDER, aaO, 172.

<sup>20</sup> Vgl. LEDER (1965) 171. Seine Bemerkung, die Teilnehmer an diesem Streit hätten die "kräftige Zäsur", die DÖDERLEIN vor Kap.40 gezogen hatte und mit der er die "bahnbrechende Erkenntnis vom sog. Deuterjesaja" aufgebracht hatte, nicht bemerkt (ebd.), oder die anderen Exegeten hätten dieses "heiße Eisen lieber nicht anrühren" wollen (aaO, 172), erledigt sich nach der Quellenlage selbst (s.o. zu 1775). Allerdings liegt tatsächlich eine Zäsur vor, da DÖDERLEIN mit Kap.40 das 'dritte Buch' beginnen läßt.

<sup>21</sup> "Um nur etwas hiervon anzuführen, kann man erstlich so viel merken, daß Herr Lic. Döderlein die Hypothese annimmt, mit Grotius und seinesgleichen, wie nämlich Jes 49-61. der ausnehmend glückliche Zustand der Juden, nach der babylonischen Gefangenschaft, und die Ausbreitung der Evangelii, im Neuen Testamente, figürlich beschrieben werde (S.168f.) ...; allein soll die Hypothese auch wahr seyn, daß die Juden, nach der Rückkehr aus Babel, in einem so ausnehmend glücklichen Zustande, und äußerlichen Wohlstande, sich befunden haben? Kaum sollte man denken, daß solches mit der Glaubwürdigkeit der Geschichte übereinstimmte", ANONYMUS (1776) 53f.

<sup>22</sup> "Hin und wieder haben wir auch die bekannte und gewöhnliche Sprache der symbolischen Sprachausleger angetroffen, daß ein Prophet den andern in solchen Bildern nachahme, manches weiter und prächtiger ausmale, und ausputze; gleich als ob die Propheten nicht von Gott, ein jeder vor sich, dergleichen Gabe und Gesicht erhalten hätte. Warum sollte einer den andern ausschreiben? Oder ist Gott nicht auch anständig, daß er einem Propheten im Gesichte etwas weitläufiger und ausführlicher, dem andern aber summarisch und kürzer, solches in einem ähnlichen Gesichte, entdecke." ANONYMUS (1776) 81.

<sup>23</sup> DÖDERLEIN (1775b) [S.4].

<sup>24</sup> "Sed praeter expectationem accidit, ut hominis, nescio cuius, petulantia nuper thrasonico plane

bleibt<sup>25</sup>, stellt er z.B. für das Jeremia b u c h die Herkunft vom Propheten selbst in Frage<sup>26</sup>. Ezechiel gilt als Epigone Jesajas und Jeremias<sup>27</sup>. Die Datierung Obadjas wird diskutiert:

"Ceterum de actate eius omnia obscura sunt. Ordo in Codicibus Hebraicis nullo est argumento. Certe Ionas prior fuit Obadia. Posset quidem asseri aequo iure, Obadium pleraque sumsisse ex oraculis Ieremiae et Ezechielis: at cum de his fatis constet, eos antiquiorum prophetarum carmina in suos usos convertisse, vel imitatione vel repetitione; verius videtur, Ieremiam hausisse ex Abdia. Sed hoc observare velim iis, qui ideam inspirationis propheticae formare student."<sup>28</sup>

1778/[1782]:

Der Kommentar zum Sprüchebuch, der mir in der zweiten Auflage von 1782 vorlag, enthält eine interessante, bisher nicht beachtete Passage, in der sich DÖDERLEIN über die theologische Relevanz der Verfasserfrage bei biblischen Büchern äußert:

"Wie bey der Sammlung der Psalmen auch Gedichte von spätern Verfassern hinzugekommen sind, so wurden wegen Verwandtschaft der Materie auch Denksprüche andrer, vielleicht späterer, weisen [sic] Männer der Sammlung von Salomos Sentenzen beygefügt. Wer sie ihrem Stande, Amte, Zeitalter und andern äußerlichen Umständen nach sein mögen, weiß ich nicht. Ich glaube, eine Untersuchung darüber ist vergeblich, so lange wir nicht mehr Denkmale der alten Zeiten haben, und unnütz, da es zum Gebrauch eines biblischen Buches nicht nöthig ist, den Verfasser zu kennen. Beym A.T. ist ohnehin der Fall sehr häufig, daß wir nicht einmal die Namen von den Verfassern vieler Bücher wissen: genug, wenn die Jüdische Kirche ein Buch mit seinen Anhängen unter die Zahl ihrer kirchlichen Schriften aufgenommen hat."<sup>29</sup>

Diese Äußerung darf wohl schon für die erste Auflage von 1778 verbucht werden, da er 1782 bereits auf Kritik an seiner Position reagiert<sup>30</sup>.

1780:

Die zweite Auflage des Jesajakommentars kann hier nur gestreift werden, da sie für

---

animo me vel ob hoc lacesseret, quod in versione Esaiae latina, ante hunc annum edita, Grotium secutus sim in interpretatione prophetiarum." DÖDERLEIN (1776) Vorwort [S.III].

<sup>25</sup> Die über GROTIUS hinausgehenden Annotationes zum Jesajabuch werden noch von VOGEL verantwortet.

<sup>26</sup> "Vix mihi persuadeo, Ieremiam vaticinia in unum corpus compegisse: quod si factum esset, non esset querelae locis de disiectis varie et commixtis prophetarum orationibus: nec different exemplaria graeca atque hebraea." DÖDERLEIN (1776) 210 [zu Jer 35,1].

<sup>27</sup> "Nemo erit qui non admiretur δένωσιν prophetarum atque luxuriam ἐνοσίῳ, si qui eum cum Esaiae vel Ieremiae sermonibus comparaverit, intellegit eum fere in omnibus imitari veteres et quasi hi minutim efformant imagines, eos uberius et prolixius absolvere. Hinc nec maiestatem Esaiani styli attingit nec pondus: sed est nihilominus gravis et vel imitatione novus ac vehemens." DÖDERLEIN (1776) 246.

<sup>28</sup> DÖDERLEIN (1776) 462.

<sup>29</sup> DÖDERLEIN (<sup>2</sup>1782) 182f. Die Passage bezieht sich auf Spr 30f. Nach DÖDERLEIN gehören diese Kapitel vermutlich in die Zeit Daniels; vgl. aaO, 185 und Vorwort [Seite XI].

<sup>30</sup> "Einigen öffentlichen Anzeigen nach hat diese Behauptung [sc. die nachexilische Datierung von Spr 31,1ff.] Widerspruch gefunden. Ich kann mich nicht vertheidigen, weil ich die fliegenden Blätter, die gegen diese Aeusserung geschrieben sind, nicht aufreiben konnte." DÖDERLEIN (<sup>2</sup>1782) 201.

mich nicht greifbar war<sup>31</sup>. Aus DÖDERLEINS 1781 erschienener (s.u.) Besprechung der seinerzeit aktuellen Jesajakommentare, die auch sein eigenes Werk einschließt, läßt sich erkennen, daß die Neuauflage immerhin an einigen Stellen überarbeitet war<sup>32</sup>.

1781:

DÖDERLEIN sind nun bereits die Anmerkungen Johann Benjamin KOPPE zu der deutschen Übersetzung des englischen Jesajakommentars von Robert LOWTH<sup>33</sup> bekannt. Darin hat KOPPE zwar einzelne Texte dem Jesaja abgesprochen<sup>34</sup>, dies jedoch im Bereich des späteren Deuterjesaja nur sehr spärlich und vorsichtig<sup>35</sup>. DÖDERLEIN denkt diese Ansätze ins Grundsätzliche weiter. Das wird z.B. an der Bemerkung deutlich, mit der er seine - an KOPPE<sup>36</sup> anknüpfende - Auslegung von Jes 15 beschließt:

"Hieraus folgte, daß die Propheten ihre Reden wiederholt, daß die spätern Propheten die Weissagungen der frühern gebraucht haben, daß, da Esaias früher als Jeremias lebte, nicht alle einzelnen Theile seiner Sammlung ächt sind und von ihm herrühren, daß er selbst nicht diese Sammlung gemacht, daß die ganze Theorie von der Authentie der A.T. Schriften nicht fest genug sey u.s.f."<sup>37</sup>

Seine Überzeugung ist es, daß Propheten "ihrem Zeitalter predigen und, wenn sie in

---

<sup>31</sup> In der neueren Diskussion wird sie nicht zitiert. Vielleicht ist sie verloren.

<sup>32</sup> Zwar wird sie als 'editio altera' ohne den Zusatz 'recognita' wie in der dritten Auflage bezeichnet, und die Besprechung enthält nur zwei ausdrückliche Hinweise auf eine erfolgte Überarbeitung (vgl. DÖDERLEIN [1781a] 579f. [zu Jes 1,5], 595f. [zu Jes 8,16]), doch stimmen die rückblickend dargebotenen Partien der lateinischen Übersetzung mehrmals mit der dritten gegen die erste Auflage überein (vgl. z.B. DÖDERLEIN, aaO, 580.589.597 [zu Jes 1,13; 3,24; 9,5] u.ä.). Dies gilt auch für die zu Jes 5,30 vorgeschlagene Konjekture *חֲשֹׁךְ בַּעַד יְפִיָּה*; vgl. DÖDERLEIN, aaO, 591.

<sup>33</sup> Vgl. LOWTH (1779-1781). Das englische Original erschien 1778; vgl. SMEND (1991) 52.

<sup>34</sup> Vgl. grundsätzlich KOPPE bei LOWTH, Bd.2 (1780) 1f., wonach einzelne Aussprüche "von irgend einem anderen früheren, gleichzeitigen, späteren Propheten herkommen" (S.1). S. auch u. A.36 das DÖDERLEIN-Zitat.

<sup>35</sup> SMEND (1991) 59 A.97, weist auf fünf solche 'aphoristischen' Äußerungen hin. So sei in Kap.40ff nicht "alles zu einer Zeit vom Propheten ausgesprochen", KOPPE bei LOWTH, Bd.4 (1781) 61. Nach dem Wortlaut wäre hier nur eine zeitliche Differenz impliziert, doch vgl. die vorherige Anm. Deutlicher wird KOPPE nur zu Jes 50, wo vermutlich "Ezechiel oder ein anderer im Exil lebender Prophet" spreche, Bd.4 (1781) 43. Den Hintergrund von Jes 40 bilde die Befragung des Propheten durch die Ältesten über ihr [sc. reales] Elend, Bd.3 (1780) 206. Jes 48 schaue auf die "pünktliche Erfüllung der alten Weissagungen" zurück, Bd.4 (1781) 22. Nur bei Jes 43 (Bd.3 [1780] 237) lassen sich SMENDS Einordnungskriterien nicht nachvollziehen. Vgl. noch das o. A.3 gegebene DÖDERLEIN-Zitat.

<sup>36</sup> "diese, in der That für die Geschichte des Canons, für die Lehre von der Inspiration und für die ganze Theorie von Weissagungen der jüdischen Propheten sehr wichtige, Uebereinstimmung zweyer Weissagungen haben alle Ausleger, bis auf Koppe übergangen: nur dieser berührt diese kützliche [= kitschlich, delikats; vgl. "küzelt" bei DÖDERLEIN (1782) 73; und die Ausführungen bei GRIMM (1873) Sp.875.885f.] Seite und wagt es, das 15. und 16. Kap. dem Esaias abzusprechen." DÖDERLEIN (1781b) 814. Entscheidendes Kriterium für eine Priorität von Jer 48 ist für DÖDERLEIN Jes 16,13; aaO, 815.

<sup>37</sup> DÖDERLEIN (1781b) 815.

der Sprache ihrer Zeitgenossen reden, auch aus derselben ausgelegt werden müssen.<sup>38</sup>

1789:

Gegen EICHHORN gerichtet, bekräftigt DÖDERLEIN seine schon 1770 geäußerte Ansicht, daß stilistische Argumente in der Authentizitätsdebatte nichts zählen. Er führt nun auch das Fehlen eines strengen stilistischen Regelsystems im Hebräischen und das Problem der Subjektivität auf seiten der Rezipienten an:

"nam nec olim oratio iis legibus fuit adstricta inter Hebraeos, quibus apud nationes cultiores regebatur, nec perfectos h.e. constantes sibi in styli efformatione oratores vel poetas hebraeos dixeris, nec in tanta sive aetatis, quae saepe immutat elocutionem et stylum, sive rerum circumstantium, quae eundem animum diversimode adficiunt, atque iam vehementius exagitant, iam orationis quandam negligentiam pariunt, sive ingenii immutatione et varietate, constans sibi aliis et inviolato caractere orationis distinctus orator permanebat; nec denique verbosus interdum et ludens verbis propheta a se ipso desciscit, nam bona etiam ingenia interdum seculi sui genio indulgent, nec quod nobis elegans vel alienum a gravitate, vile ac humile videtur, id semper omnibus ita visum est; quanquam igitur hoc argumento nolim subniti, cum de authentia oraculorum disquiritur"<sup>39</sup>.

Wie das eingangs<sup>40</sup> gegebene Zitat zeigt, ist die deuterijosajanische Hypothese nunmehr ausgeprägt. DÖDERLEINS entscheidendes Verdienst besteht in der Verknüpfung von prophetischem Ausspruch und Adressatensituation. Wenn der Prophet für sein Zeitalter spricht und das Wort für die Exulanten bestimmt ist, dann ist es auch erst im Exil offenbart worden. Angesichts des Überlieferungsinteresses stellt die Aufnahme der Texte ins Jesajabuch für DÖDERLEIN dann kein Problem mehr dar<sup>41</sup>.

Literatur:

1. primär

Anonymus, Die Neuen Propheten nebst einem wohlgemeinten Bittschreiben an Sr. Hochehrwürden Herrn Johann Christoph Döderlein der Gottesgelahrtheit Licentiat, und Professor zu Altorf von einem Verehrer des prophetischen Wortes aus dem Meißnischen Erzgebürge, Leipzig 1776.

DÖDERLEIN, J.Chr., Curarum exegeticarum et criticarum in quaedam Vetus Testamenti oracula specimen, Altorfii et Norimbergae 1770.

Ders., Esaias ex recensione textus hebraei ad fidem codd. quorundam mss et versionum antiquarum latine vertit notasque varii argumenti subiecit, Altorfii 1775[a].

Ders., Nachricht statt einer Antwort auf einen jüngsthin geschehenen Angriff der Übersetzung des Esaias, o.O. [30.12.] 1775[b].

---

<sup>38</sup> DÖDERLEIN (1781b) 828. Vgl. "Propheten sind keine Geschichtsschreiber, und können die Zukunft nicht anders als dunkel schildern." aaO, 830.

<sup>39</sup> DÖDERLEIN (<sup>3</sup>1789) XIII.

<sup>40</sup> S.o. und A.6

<sup>41</sup> "Nec enim pietatis Iudaicae erat, quaerere, quonam auctore componantur carmina et tradantur, sed cupide tenere, quicquid e vetustate traditum et conservatum accepissent; nec auctoris nomine opus erat ad commendandos libros antiquos (plurimos enim anonymos esse constat), sed religionis sensu, qui regnaret in his libris, et carmine, florente republica, a viris eruditissimis et divinis composito." DÖDERLEIN (<sup>3</sup>1789) XIV. S.o. das Zitat aus dem Werk von 1778/1782.

- Ders., Anzeig von Lowth Isaiahs. Ebenderselbe übersetzt mit Koppens Anmerkungen. J.D. Michaelis deutsche Übersetzung des A.T. achter Theil. Prophetæ maiores Dathii. Esaias. J.C. Doederlein. Edit. II, in: Ders., Auserlesene Theologische Bibliothek, Bd.I,8, Leipzig 1781[a], 565-598.
- Ders., Fortsetzung der Anzeig von Lowth, Michaelis, Dathe und Koppe über den Esaias, in: Ders., Auserlesene Theologische Bibliothek, Bd.I,11, Leipzig 1781[b], 805-842.
- Ders., Sprüche Salomons, neu übersetzt mit kurzen erläuternden Anmerkungen, Nürnberg und Altdorf (1778) <sup>2</sup>1782.
- Ders., Esaias ex recensione textus hebraei ad fidem codicum manuseriptorum et versionum antiquarum latine vertit notasque varii argumenti subiecit, Editio tertium recognita, Norimbergae et Altdorfi 1789.
- DÖDERLEIN, J.Chr./ (VOGEL, G.J.L.) (Hrsg.), Hugonis Grotii Annotationes in Vetus Testamentum emendatius edidit brevibus complurimum locorum dilucidationibus auxit, Bd.2, Halae 1776.
- LOWTH, R., Jesaias. Neu übersetzt nebst einer Einleitung und critischen philologischen und erläuternden Anmerkungen. Mit Zusätzen und Anmerkungen von J.B. KOPPE, 4Bd., Leipzig 1779.1780.1780.1781.

## 2. biographisch

- BAUTZ, F.W., Art. DÖDERLEIN, Johann Christoph, in: Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon, Bd.1, Hamm 1975, Sp.341. (Abk.:BBK)
- Deutsches Literatur-Lexikon. Biographisch-Bibliographisches Handbuch, Hrsg. W. KOSCH, Bd.3, Bern München 1971. (Abk.: DLL)
- FRANK, G., Art. Döderlein, Johann Christoph, in: Allgemeine Deutsche Biographie, Bd.5, Leipzig 1877, 280f. (Abk.: ADB)
- HAGENBACH, Art. Döderlein, in: Realencyclopaedie für Protestantische Theologie, Hrsg. A. Hauck, Bd.4, Leipzig 1898, 716f. (Abk.: RE)
- Neue Deutsche Biographie, Bd.4, Berlin 1959. (Abk.: NDB)
- PÄLTZ, E.H., Art. Döderlein 2., in: RGG, 3.Auflage, Bd.2, Tübingen 1958, Sp.217. (Abk.: RGG)

## 3. exegetisch u.a.

- CLOSEN, G.B., Rez.: J. COPPENS, L'histoire critique de l'Ancien Testament ..., Tournai-Paris [1938]: Bib. 21 (1940) 330-333.
- COPPENS, J., L'histoire critique de l'Ancien Testament. Ses origines. Ses orientations nouvelles. Ses perspectives d'avenir, Tournai Paris 1938.
- GRIMM, J./GRIMM, W., Deutsches Wörterbuch, Bd.5, Leipzig 1873.
- HIRSCH, E., Geschichte der Neuern Evangelischen Theologie, Bd.5, Gütersloh 1954.
- KÖHLER, L., Deuterocesaja (Jes 40-55) stilkritisch untersucht: BZAW 37, Gießen 1923.
- LEDER, K., Universität Altdorf. Zur Theologie der Aufklärung in Franken. Die theologische Fakultät in Altdorf 1750-1809: Schriftenreihe der Altnürnberger Landschaft 14, Nürnberg 1965.
- MICHEL, D., Art. Deuterocesaja, in: TRE, Bd.8, Berlin New York 1981, 510-530.
- Ders., Art. Deuter-Jesaja, in: Neues Bibel-Lexikon, Hrsg. M. GÖRG/ B. LANG, Bd.1, Zürich 1991, Sp.410-413.
- PAURITSCH, K., Die neue Gemeinde: Gott sammelt Ausgestossene und Arme (Jesaja 56-66): AnBib 47, Rom 1971.
- SMEND, R., Deutsche Alttestamentler in drei Jahrhunderten, Göttingen 1989.
- Ders., Lowth in Deutschland, in: ders., Epochen der Bibelkritik. Gesammelte Studien, Bd.3: BEvTh 109, München 1991, 43-62.

## Zusammenfassung:

Die Authentizitätsfrage spielt im alttestamentlichen Werk Johann Christoph Döderleins (1746-1792) schon früh eine Rolle. Erst der Ansatz bei der Adressatensituation für die zeitliche Fixierung prophetischer Texte bereitet den Weg für seine Deuterocesajahypothese (1781).